

Религиозная организация –
духовная образовательная организация высшего образования
«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе

пер. Т. Мизгунов
«21» июня 2021 г.

Рабочая программа факультативной дисциплины

«Древнегреческий язык»

**основной образовательной программы
высшего образования
по направлению подготовки 48.03.01 Теология,
профиль «Практическая теология Православия»
(уровень бакалавриата)**

закреплена за кафедрой: Филологии

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2021

Рабочую программу факультативной дисциплины составил:

Зубов Сергей Вячеславович

(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рабочая программа факультативной дисциплины «Древнегреческий язык» разработана в соответствии с ФГОС ВО 3++ 48.03.01 *по направлению подготовки Теология*

Дисциплина установлена учебным планом основной образовательной программы высшего образования по направлению **подготовки 48.03.01 Теология**, утвержденным Ученым советом Московской духовной академии протокол от «11» марта 2021 г. № 5

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры Филологии протокол от «18» мая 2021 г. №12

Заведующий кафедрой



Личная подпись

профессор В.М. Кириллин
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник
Учебно-методического отдела



Личная подпись

Л.В. Прохоренко
(сан, ФИО)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель курса «Древнегреческий язык» – сформировать общепрофессиональную компетенцию, направленную на усвоение студентами нормативной грамматики аттического диалекта греческого языка и основных особенностей других важнейших литературных диалектов (гомеровского, иудео-эллинистического койнэ) в объеме, достаточном для работы с памятниками древнехристианской литературы, оригинальными текстами святых отцов Церкви, что позволит профессионально заниматься комментированием текстов по истории Церкви, Патрологии, Литургике, экзегетике Ветхого и Нового Заветов.

Изучение курса «Древнегреческий язык» требует решения следующих задач:

1. Дать знания в области морфологии, синтаксиса и лексики на уровне, достаточном для чтения Священного Писания, а также оригинальных святоотеческих и исторических текстов со словарем.
2. Познакомить студентов с техникой перевода и интерпретации источников.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Древнегреческий язык» включена в обязательную часть учебного плана.

2.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся. Данная дисциплина изучается на 4 курсе бакалавриата. Дисциплинами, на которых осуществляется предварительная подготовка обучающихся, являются:

- «Древнегреческий язык» обязательной части учебного плана.

2.2. Изучается во взаимосвязи со следующими дисциплинами:

- «Священное Писание Нового Завета»;
- «Священное Писание Ветхого Завета»;
- «Патрология»;
- «История древней Церкви»;
- «Литургика»;
- «Догматическое богословие»;
- «Каноническое право»;
- «Латинский язык»;
- «Философия».

2.3. Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее отсутствуют.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование	Индикаторы достижения	Планируемые результаты обучения по дисциплине
--------------------	-----------------------	---

компетенции	компетенций	
ОПК-7 - способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач	ОПК-7.3 Обладает базовыми знаниями языков христианской традиции.	Знать: нормативную грамматику аттического диалекта древнегреческого языка классического периода; наиболее продуктивные словообразовательные модели в древнегреческом языке; лексику древнегреческого языка в объеме лексического минимума учебного пособия. Уметь: пользоваться словарями и справочной литературой. Владеть: навыками самостоятельной работы со справочной и научной литературой, содержащей отрывки и цитаты на древнегреческом языке.
	ОПК-7.6 Способен работать с богословскими источниками на языке оригинала.	Знать: нормативную грамматику и основные особенности диалектов древнегреческого языка (гомеровский, ионийский, эллинистические особенности); идиомы и крылатые выражения древних авторов, основные молитвы. Уметь: читать и переводить со словарем памятники древнегреческого языка. Владеть: навыками самостоятельного перевода со словарем и толкования подлинного древнегреческого текста, в том числе христианского периода; навыками самостоятельной исследовательской работы связанной с использованием древнегреческой лингвистической терминологии.

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зачётных единицы, 72 академических часа.

Форма контроля – *зачет*.

Вид	Трудоемкость (в акад. часах)
Общая трудоёмкость	72
Контактные часы (аудиторная работа)	64
Занятия лекционного типа	0
Занятия в практической форме	64
Самостоятельная работа обучающихся	8
в том числе с использованием дистанционных образовательных технологий (для заочной формы обучения)	0
Промежуточная аттестация (экзамен)	0

4.2. Содержание дисциплины

Тематический план

Наименование разделов и тем	Семестр	Количество часов (в акад. часах)					Формы текущего контроля
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Сам. работа	Всего часов по теме	Компетенции	
Модуль 1. Глагольные формы. Работа с текстами	7	-	32	4	36		
Тема 1.1. Глагол τίθημι и сложные с ним глаголы. Глагол κεῖμαι. Ἀντί.	7	-	8	2	10	ОПК-7	Конспект, работа с текстами, устный опрос
Тема 1.2. Глаголы ἵημι и ἵστημι (кроме ἕστηκα); глаголы, сложные с ними. Accusativus cum infinitivo в относительном придаточном предложении.	7	-	8	-	8	ОПК-7	Конспект, работа с текстами, устный опрос
Тема 1.3. Перфект ἕστηκα; перфектные формы: τέθνηκα, εἶωθα, ἔοικα, πέποιθα, δέδοικα, κάθημαι. Употребление ἕστηκα.	7	-	8	2	10	ОПК-7	Конспект, работа с текстами, устный опрос
Тема 1.4. Глаголы εἶμι, εἰμί, φημί, οἶδα. Временные придаточные предложения (ὁπότε) с оптативом; οἶδα + participium; σύννοια ἐμαυτῷ + participium; ἐξόν как participium absolutum. Повторение пройденного материала.	7	-	6	-	6	ОПК-7	Конспект, работа с текстами, устный опрос
Итоговое занятие за семестр.	7	-	2	-	2	ОПК-7	
Итого в семестре:		-	32	4	36		
Модуль 2. Глагольные формы. Работа с текстами.	8	-	32	4	36		
Тема 2.1. Глаголы с презенсом по образцу ἵστημι; глаголы на -νυμι. Глаголы πίμπλημι, ὀνίνημι, συμμείγνυμι.	8	-	8	2	10	ОПК-7	Конспект, работа с текстами, устный опрос
Тема 2.2. Глаголы на -νω и глаголы на -σκω с презентной редупликацией. Причастие	8	-	8	-	8	ОПК-7	Конспект, работа с текстами, устный опрос

при φθάνω, τυγχάνω, λανθάνω; genetivus при ἁμαρτάνω, ἐπιλανθάνομαι, μέμνημαι; dativus при ἐντυγχάνω γεγονώς οὗ φημι; предлоги ἐγγύς, μέχρι.							
Тема 2.3. Различные времена глаголов с расширенной основой; ἔχω. Genetivus при μέλει; ἐπιμελέομαι; dativus при ἄχθομαι. Глаголы, сложные с ἔχω.	8	-	8	2	10	ОПК-7	Конспект, работа с текстами, устный опрос
Тема 2.4. Глаголы с супплетивными основами. Повторение пройденного материала.	8	-	6	-	6	ОПК-7	Конспект, работа с текстами, устный опрос
Итоговое занятие за семестр.	8	-	2	-	2	ОПК-7	
Итого в семестре:		-	32	4	36		
Итого по дисциплине:		-	64	8	72		

4.3. Виды самостоятельной внеаудиторной работы

1. Подготовка конспекта.
2. Проработка учебного материала.
3. Выполнение упражнений по теме.
4. Освоение лексического материала.
5. Чтение и перевод текста.

4.4. Содержание, виды самостоятельной внеаудиторной работы

Наименование темы (раздела) дисциплины (модуля)	Виды и содержание самостоятельной работы	Форма отчетности
Модуль 1. Глагольные формы. Работа с текстами.		
Тема 1.1. Глагол τίθημι и сложные с ним глаголы. Глагол κεῖμαι. Ἀντί.	Подготовка конспекта; проработка учебного материала; выполнение упражнений по теме; освоение лексического материала; чтение и перевод текста	Конспект, работа с текстами, диктант, устный опрос
Тема 1.2. Глаголы ἵστημι и ἵσθημι (кроме ἔσθηκα); глаголы, сложные с ними. Accusativus cum infinitivo в относительном придаточном предложении.	Подготовка конспекта; проработка учебного материала; выполнение упражнений по теме; освоение лексического материала; чтение и перевод текста	Конспект, работа с текстами, диктант, устный опрос

Тема 1.3. Перфект ἔσθηκα; перфектные формы: τέθνηκα, εἴωθα, ἔοικα, πέποιθα, δέδοικα, κάθημαι. Употребление ἔσθηκα.	Подготовка конспекта; проработка учебного материала; выполнение упражнений по теме; освоение лексического материала; чтение и перевод текста	Конспект, работа с текстами, диктант, устный опрос
Тема 1.4. Глаголы εἶμι, εἰμί, φημί, οἶδα. Временные придаточные предложения (ὁπότε) с опативом; οἶδα + participium; σύνοιδα ἑμαυτῶ + participium; ἐξόν как participium absolutum. Повторение пройденного материала.	Подготовка конспекта; проработка учебного материала; выполнение упражнений по теме; освоение лексического материала; чтение и перевод текста	Конспект, работа с текстами, диктант, устный опрос
Модуль 2. Глагольные формы. Работа с текстами.		
Тема 2.1. Глаголы с презенсом по образцу ἵστημι; глаголы на -νυμι. Глаголы πίμπλημι, ὀνίνημι, συμμείγνυμι.	Подготовка конспекта; проработка учебного материала; выполнение упражнений по теме; освоение лексического материала; чтение и перевод текста	Конспект, работа с текстами, диктант, устный опрос
Тема 2.2. Глаголы на -νω и глаголы на -σκω с презентной редупликацией. Причастие при φθάνω, τυγχάνω, λανθάνω; genetivus при ἀμαρτάνω, ἐπιλανθάνομαι, μέμνημαι; dativus при ἐντυγχάνω γεγονώς οὗ φημι; предлоги ἐγγύς, μέχρι.	Подготовка конспекта; проработка учебного материала; выполнение упражнений по теме; освоение лексического материала; чтение и перевод текста	Конспект, работа с текстами, диктант, устный опрос
Тема 2.3. Различные времена глаголов с расширенной основой; ἔχω. Genetivus при μέλει; ἐπιμελέομαι; dativus при ἄχθομαι. Глаголы, сложные с ἔχω.	Подготовка конспекта; проработка учебного материала; выполнение упражнений по теме; освоение лексического материала; чтение и перевод текста	Конспект, работа с текстами, диктант, устный опрос
Тема 2.4. Глаголы с супплетивными основами. Повторение пройденного материала.	Подготовка конспекта; проработка учебного материала; выполнение упражнений по теме; освоение лексического материала; чтение и перевод текста	Конспект, работа с текстами, диктант, устный опрос

5. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

5.1. Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений и навыков обучающихся

№	Наименование раздела	Вид задания для	Примерные списки вопросов для текущего контроля
---	----------------------	-----------------	---

	дисциплины (модуля)	текущего контроля	
1.	Модуль 1. Глагольные формы.	Выполнение куонтрольных работ и диктантов, перевод текстов	<p>Тесты для контрольных работ и диктантов, тексты для переводов. Глаголы IV (корневого) класса 3. Проспрягайте глагол εἰμί:</p> <p>I вариант: в Praesens и Futurum II вариант: в Imperfectum и Aoristus</p> <p>4. Проспрягайте во всех известных вам формах глаголы:</p> <p>I вариант: εἶμι, κεῖμαι II вариант: φημί, κάθημαι Синтаксис Accusativus (nominativus) cum infinitivo 1. Переведите на греческий язык: I вариант: Граждане, знайте, что наши воины храбры! О Демосфене говорят, что он называл законы душой города. гражданин – πολίτης, ου ὁ знать – γινώσκω наш - ἡμέτερος, η, ου храбрый - ἀνδρείος, α, ου Демосфен – Δημοσθένης ὁ называть - ὀνομάζω закон – νόμος, ου ὁ город – πόλις, εως</p> <p>II вариант: Говорят, что согласие граждан является украшением государства. Должно, чтобы страной управляли достойные люди. согласие - ὁμόνοια, ας ἡ гражданин – πολίτης, ου ὁ является = есть украшение – κόσμος, ου ὁ государство – πολιτεία, ας ἡ должно, следует – χρή страна = государство достойный - ἄξιος человек - ἄνθρωπος, ου ὁ</p>
2.	Модуль 2. Глагольные формы. Работа с текстами.	Выполнение куонтрольных работ и диктантов, перевод текстов	<p>Тексты для переводов: Переведите на греческий язык:</p> <p>I вариант: В царствование Кира персы правили всей Азией.</p> <p>царствовать – βασιλεύω Кир – Κύρος, ου ὁ</p>

			<p>перс – Πέρσης, ου ὁ править - ἄρχω (с. gen) весь – πᾶς, πᾶσα, πᾶν Азия - Ἰασιᾶ, ας ἡ</p> <p>II вариант: В то время, как полководцы совещались, воины преследовали убегающих врагов.</p> <p>полководец – στρατήγος, ου ὁ совещаться – συμβουλεύομαι воин – στρατιότης, ου ὁ преследовать – διώκω убегающий – φεύγων (Part.praes.act от φεύγω) враг – πολέμιος, ου ὁ</p> <p>Accusativus et Nominativus duplex 3. Переведите на греческий язык:</p> <p>I вариант: Гомера считают величайшим аэдом. Гомер считается величайшим аэдом.</p> <p>Гомер - Ὅμηρος, ου ὁ считать – νομίζω величайший – μέγιστος аэд - αἰδός</p> <p>II вариант: Поэты называют небо эфиром. Небо поэтами называется эфиром.</p> <p>небо – οὐρανός, ου ὁ поэт – ποιητής, ου ὁ эфир – αἰθήρ, -έρος ὁ называть - ὀνομάζω</p>
--	--	--	---

5.2. Примерный перечень вопросов для промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины.

Вопросы к зачёту с оценкой (7 и 8 семестры):

1. Количественные числительные; отрицательные местоимения. Genetivus quantitatis.
2. Futurum et aoristus activi et medii глаголов с сонорными основами. Ὅπότεν с конъюнктивом.
3. Aoristus I et futurum I passivi, perfectum activi et medii-passivi глаголов с сонорными основами. Способы выражения неисполнимого желания; ἐλεῖδῃ. Περί + accusativus. Нерегулярные формы глаголов с сонорными основами. Φυλάττομαι, μή; κατακρίνω + genetivus. Корневой аорист. Ἄν с индикативом.

Φθάνω + accusativus; εὐχομαι + dativus; глаголы, сложные с ἔσθην.

4. Δίδωμι в активном и медиально-пассивном залоге. Вопросительные предложения с ἄρα; глаголы, сложные с δίδωμι. Глагол τίθημι и сложные с ним глаголы. Глагол κεῖμαι. Ἀντί. Глаголы ἴημι и ἴστημι (кроме ἔστηκε); глаголы, сложные с ними. Accusativus cum infinitivo в относительном придаточном предложении.
5. Перфект ἔστηκε; перфектные формы: τέθνηκα, εἶωθα, ἔοικα, πέποιθα, δέδοικα, κάθημαι. Употребление ἔστηκε. Глаголы εἶμι, εἰμί, φημί, οἶδα. Временные придаточные предложения (ὁπότε) с оптативом; οἶδα + participium; σύννοια εἰμαυτῷ + participium; ἐξόν как participium absolutum.
6. Глаголы с презенсом по образцу ἴστημι. Глаголы на -νυμι. Глаголы πίμπλημι, ὀνίνημι, συμμείγνυμι. Глаголы на -νω и глаголы на -σκω с презентной редупликацией. Причастие при φθάνω, τυγχάνω, λανθάνω.
7. Genetivus при ἀμαρτάνω, ἐπιλανθάνομαι, μέμνημαι. Dativus при ἐντυγχάνω γεγονώς οὗ φημι. Предлоги ἐγγύς, μέχρι.
8. Различные времена глаголов с расширенной основой; ἔχω. Genetivus при μέλει; ἐπιμελέομαι; dativus при ἄχθομαι. Глаголы, сложные с ἔχω. Глаголы с супплетивными основами.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

6.1.1. Основная литература

№	Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы
1.	Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - 4-е изд. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. - (Ad usum scholarum. Series Graeca). - На рус. и древнегреч. яз. - Ч. 1.
2.	Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене]. - 4-е изд. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. - (Ad usum scholarum. Series Graeca). - На рус. и древнегреч. яз. - Ч. 2.
3.	Древнегреческий язык: начальный курс: [в 3 ч.: учеб. издание / сост.: Ф. Вольф, Н. К. Малинаускене при участии А. И. Любжина и др.]. - 4-е изд. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 2004. - (Ad usum scholarum. Series Graeca). - На рус. и древнегреч. яз. - Ч. 3.
4.	Козаржевский А.Ч. Учебник древнегреческого языка для нефилологических факультетов университетов / А. Ч. Козаржевский. - 3-е изд., испр. и доп. - М. : Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 1998
5.	Соболевский, С.И. Древнегреческий язык: учебное пособие / С.И. Соболевский. - СПб.: Алетейя, 2000. - 615 с. - (Библиотека русской педагогики).

6.1.2. Дополнительная литература

№	Автор, название, место издания, год издания учебной и учебно-методической литературы
1.	Греческо-русский словарь Нового Завета: пер. краткого греческо-английского словаря Нового Завета Беркли М. Ньюмана / пер., ред. В. Н. Кузнецовой. - М.: Российское Библийское Общество, 2002

2.	Дворецкий И.Х. Древнегреческо-русский словарь / И. Х. Дворецкий. - Т. 1: А - Л. - М.: [б. и.], 1958
3.	Дворецкий И.Х. Древнегреческо-русский словарь / И. Х. Дворецкий. - Т. 2: М - Ω. - М.: [б. и.], 1958
4.	Книга для чтения по древнегреческому языку [Текст] / сост. А. И. Любжин. - 2-е изд. - М.: Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, 1999
5.	Доровских Л.В. Древнегреческий язык: учебное пособие. - М.: Издательство «Флинта», 2017. - 135 с.
6.	Ивахнова-Гордеева, А.М. Древнегреческий язык: Элементарный курс с упражнениями...: учебное пособие / А.М. Ивахнова- Гордеева, А.С. Смирнова ; под ред. А.М. Ивахнова- Гордеевой. - Санкт-Петербург : СпецЛит, 2013. - 118 с.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1.	Biblioclub.ru - ЭБС «Университетская библиотека онлайн»
2.	www.bogoslov.ru - научный богословский портал «Богослов.ру»
3.	КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: Справочная правовая система. – Режим доступа: http://www.consultant.ru/ .
4.	www.pravenc.ru - официальный сайт Православной энциклопедии
5.	Научная электронная библиотека elibrary.RU [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://elibrary.ru/defaultx.asp . - Загл с экрана.

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельная работа студентов по учебной дисциплине предполагает изучение рекомендуемой преподавателем литературы по вопросам практических занятий, освоение лексики, а также самостоятельное освоение понятийного аппарата и выполнение ряда практических и творческих заданий.

В ходе изучения дисциплины студенты должны сформировать четкие представления о теоретическом и прикладном характере приобретенных знаний и умений, компетенций, эффективно использовать полученные знания в профессиональной деятельности.

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

1.	Аудитория для проведения занятий;
2.	Учебная мебель;
3.	Компьютерное и мультимедийное оборудование.

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.